



# 共建和谐之家

## 编者的话

身遭家庭暴力蹂躏的妇女，我们了解你们忧伤，矛盾和纷乱的心情。思前想后，千百个问题，令你精神困扰，进退维谷。

「……我的处境可真危险？我是否应该离开？带著孩子，又没金钱，生活如何解？律师费昂贵，怎办？要对簿公堂，不懂英语，谁会帮助我？……」

「反家庭暴力联盟」愿意伸出援手，陪伴你同行这条崎岖窄路。更鼓励你勇敢果断的踏出第一步，主动的与我们联系。

## 反家庭暴力联盟 Chinese Community Response to Family Violence

### 合作伙伴 Our Partners:

#### Alliance to End Violence

卡城华人社区服务中心  
Calgary Chinese Community  
Service Association

卡城华人耆英会  
The Calgary Chinese Elderly  
Citizens' Association

加拿大中国信徒佈道会  
卡城辅助中心  
Chinese Christian Mission of Canada  
Calgary Service Centre

George Chiu, Registered Psychologist

星岛日报(亞省版)  
Sing Tao Daily

卡尔加利大学社会工作学院  
University of Calgary  
Faculty of Social Work

#### Funder 拨款机构:

Government of Alberta  
Solicitor General and Public Security

## 家和万事兴 家暴必须停 Build Harmonious Family Stop Domestic Violence



### 反家庭暴力联盟

(403) 261-7956 (国、粤语)  
hearne@telus.net

# 家和万事兴 家暴必须停!

## 反家庭暴力联盟

根据加拿大法例，家庭暴力及各种形式的虐待都是不可容忍的违法行为。华人一般持有「家醜不外传」及「各家自扫门前雪」的传统观念，故常避免对别人提及家庭暴力情况。此外，有部份华裔移民因不谙英语，加上对政府机制认识不足，以致难以找到适当的服务。

有见及此，幾所主流及华人服务机构遂成立了「反家庭暴力联盟」协助华裔处理有关家庭暴力事宜。

## 反家庭暴力联盟由通晓 国、粤、英语及熟悉 中西文化的职工 提供以下免费服务:

### 1. 支援受虐者及其家人

- 陪同受虐者到有关机构並协助争取所需服务与资源。如生活、房屋津贴、法律援助等。
- 风险评估及拟定个人安全计划
- 情绪辅导
- 出庭准备及支援法庭应讯
- 受虐者权益教育

### 2. 社区外展

- 支援受到家庭暴力威胁的社区人士
- 为服务员工、义工及社区人士提供有关家庭暴力的认知、教育和训练
- 训练主流服务机构认识华人文化，以助提供适切服务

不论你是受虐者或其家人、朋友、邻居，若有任何疑问，请致电

(403) 261 7956

或

(403) 991 3255

(国、粤、英语均可)

或电邮致

hearne@telus.net

“资料绝对保密”

